



Nationalpark
Hohe Tauern

Marktgemeinde Obervellach

Politischer Bezirk: Spittal an der Drau, Obervellach 21, 9821 Obervellach
Tel.: 04782/2211, Fax: 04782/2211-24, e-Mail: obervellach@ktn.gde.at
home page: www.obervellach.gv.at

Amtliche Mitteilung
23/2017

– An einen Haushalt – zugestellt durch post.at

7. November 2017

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger! Amtliche Mitteilungen

Aktuelle Müllabfuhrtermine

Restmüll: MITTWOCH, 15. November 2017 bzw.
DONNERSTAG, 16. November 2017

Altpapier: Tour 1: FREITAG, 10. November 2017
Tour 2: FREITAG, 24. November 2017

Biomüll: Dienstag, 14. November 2017

Kompostieranlage – Winterpause

Die Kompostieranlage Reißeck ist am Samstag, 11. November 2017, in der Zeit von 10.00 – 13.00 Uhr, das letzte Mal im heurigen Jahr geöffnet. Danach ist die Anlage bis ca. April 2018, je nach Witterung, geschlossen.

Sprechtage

SVA-Bauern: Mittwoch, 29. November 2017 von 13.30 – 15.30 Uhr im Gemeindeamt Obervellach.

Sprechtage für Menschen mit Behinderung...

... mit Anwältin, Frau Mag. Isabella Scheiflinger, am Donnerstag, 16. November 2017 von 14.00 – 16.00 Uhr im Spitalhaus (Obervellach 32). Anmeldung erforderlich unter ☎ 0800/205230 oder behindertenanwaltschaft@ktn.gv.at.

Kriegsgräberfürsorge – Sammlung

Das Österr. Schwarze Kreuz ersucht auch in diesem Jahr wieder um eine Spende zur Erhaltung und Pflege der Kriegsgräber in Kärnten. Im Gemeindeamt liegen die Spendenlisten auf.

Öffnungszeiten - Gemeindebibliothek

Nutzen Sie den Gratis-Verleih in unserer Gemeindebibliothek in der NMS Obervellach mit den neuen verlängerten Öffnungszeiten. Zusätzlich zu den bisherigen Öffnungszeiten an Schultagen (Mittwoch und Freitag von 8.00 – 9.00 Uhr) wird die Bibliothek auch an jedem 1. Donnerstag im Monat von 17.00 – 18.00 Uhr geöffnet sein. Im November ist ausnahmsweise am Donnerstag, 9. November 2017 geöffnet. *Auf regen Besuch freuen sich Barbara Huber (Bibliothekarin) & Eva Weger*

Sanierung der Laderbrücke und der Golgerbrücke – Straßensperre

Von 13. November 2017 bis voraussichtlich 3. Dezember 2017 werden die Laderbrücke und die Golgerbrücke erneuert. Deshalb sind während

dieses Zeitraumes die beiden Brücken nicht benutzbar. Die Umleitung erfolgt für beide Brücken über die Tenschertbrücke. Um Verständnis wird gebeten.

Orts- und Regionalentwicklungskonzept – Neuerliche Kundmachung

Es wird kundgemacht, dass der Entwurf des Örtlichen Entwicklungskonzeptes der Marktgemeinde Obervellach einschließlich des Umweltberichtes, verfasst von der Lagler, Wurzer & Knappinger Ziviltechniker GmbH in Villach, durch vier Wochen, das ist vom 07.11. bis 05.12.2017 bei der Marktgemeinde Obervellach, Gemeindeamt, während der für den Parteienverkehr bestimmten Amtsstunden (Montag bis Donnerstag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr, mittwochs zusätzlich von 14.00 bis 17.00 Uhr, und freitags von 8.00 bis 14.00 Uhr) im 1. Stock zur öffentlichen Einsicht aufliegt. Innerhalb der Auflagefrist ist jedermann, der ein berechtigtes Interesse glaubhaft macht, berechtigt, schriftlich bei der Marktgemeinde Obervellach Vorschläge zum Entwurf des Örtlichen Entwicklungskonzeptes und des Umweltberichtes zu erstaten.

Wintertaxi zu den Skigebieten Mölltaler Gletscher/Ankogel

Um den Anforderungen der Gäste nach Individualität gerecht zu werden, wird aus diesem Grunde anstelle des Skibusses ein Wintertaxi im Zeitraum vom 18.12.2017 bis 02.04.2018 zu den Skigebieten Mölltaler Gletscher und Ankogel angeboten. Die Kosten für den Transfer werden seitens des Tourismusverbandes Obervellach-Reißeck finanziell unterstützt, sodass es möglich ist, das Wintertaxi für Gäste und Einheimische zu einem kostengünstigen Tarif von Euro 5,00 (Hin- und Retourfahrt pro Person; Kinder bis 6 Jahre gratis) anzubieten.

Gutscheine für das Wintertaxi erhalten Sie ab 10. Dezember 2017 im Info- & Buchungscenter Obervellach-Reißeck.

Abfahrt von Obervellach zum Skigebiet Mölltaler Gletscher 09:20 Uhr / Rückfahrt 16:30 Uhr.
Abfahrt von Obervellach zum Skigebiet Ankogel 08:30 Uhr / Rückfahrt 15:30 Uhr.



Gemeinsam gestalten wir Lebensräume



Europagemeinde



Die Anmeldung für das Wintertaxi hat am Vortag bis spätestens 17:00 Uhr im Infobüro Obervellach-Reißeck, ☎ 04824/2700-30, und an Wochenenden/Feiertagen direkt beim Taxi Angermann, ☎ 0664/3376 908, zu erfolgen.

Über Ersuchen des österreichischen Bundesheeres geben wir bekannt:

Von 6. bis 17. November 2017 trainieren die Eurofighterpiloten des Bundesheeres Abfangmanöver im Überschallbereich. Pro Tag sind jeweils zwei Überschallflüge zwischen 8.00 und 16.00 Uhr vorgesehen. Das Training ist unverzichtbar für eine funktionierende österreichische Luftraumüberwachung. Zur Reduzierung der Geräuschbelastung

werden seitens des Bundesheeres folgende Maßnahmen getroffen: Im Zeitraum zwischen 11.30 und 13.30 Uhr sowie am Wochenende erfolgen keine Flüge mit Überschallgeschwindigkeit. Die Beschleunigungsphasen der Eurofighter werden so kurz wie möglich gehalten. Weitere Infos erhalten Sie unter: ☎ 050201/7040912 oder ☎ 0664/6224304

Schlacht- und Fleischuntersuchung

Für das Gemeindegebiet Obervellach wurde Herr Mag. med. vet. Horst Olsacher (Rudnigstraße 93, 9851 Lieserbrücke) als Fleischuntersuchungstierarzt (auch für Hygienekontrollen) festgelegt. ☎ 06502021115

Was ist los in Obervellach?

Evangelische Kirche Obervellach

Zum nächsten Gottesdienst am Sonntag, **12. November 2017** um 10.30 Uhr laden wir sehr herzlich ein.

Präsentation des Optimierte Mobilitätskonzeptes für das Mittlere & Untere Mölltal

Wann: Freitag, **17. November 2017** um 9.00 Uhr im Marktgemeindeamt Obervellach. Alle sind recht herzlich dazu eingeladen.

Christbaumfest

Am Samstag, **16. Dezember 2017** findet wieder das Christbaumfest beim vlg. Zechner in Lassach statt. Christbäume und Schwedenfeerbäume jederzeit erhältlich.

☎ 0680/5553831, *Ing. Josef Ladinig*

Mitteilungen – kurz und bündig

Oberstbergmeisteramt****

Liebe Gäste unseres Hauses! Wir machen bis 26. November URLAUB. Ab Montag, 27. November 2017, 8.00 Uhr, sind wir wieder für Sie da.

Vorankündigung: Am Samstag, **2. Dezember 2017**, um 17.30 Uhr, findet in unserem Haus eine Lesung (Heiteres & Besinnliches, Teil 2) von Herrn Wolfgang Rotomer statt. Im Anschluss daran, ca. 19.30 Uhr, eröffnen wir unser „Weingwölb“. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. *Das Team vom Oberstbergmeisteramt*

Kärntnerland-Wohnungen

In Obervellach sind einige Kärntnerland-Wohnungen zu vermieten. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt unter ☎ 04782/2211-11.

Vermiete...

... schöne Wohnung mit Balkon in Obervellach, ca. 110 m², 4 Zimmer, Einbauküche, Bad und WC getrennt, Balkon (ca. 10 m²), Abstellraum im Keller, Parkmöglichkeit vorhanden, Kaminofen + günstige Wibo-Elektroheizung. Miete: € 440,- (exkl. Heizung, Strom, Telefon/TV). Anfragen: Mag. Astrid Wetzl unter ☎ 0699/12651954.

... Wohnung in Obervellach 38 mit 90 m² ab sofort. Miete € 350,-, Betriebskosten € 120,-.

☎ 0676/4515896. *Gerda Fleißner*

... 75m²-Wohnung mit Balkon. ☎ 0676/9334055.

... günstig, eine 40 m²-Wohnung in Obervellach. Meldungen bitte unter 0676/7057524. *Fr. Kraler*

Rindfleischaktion - Bio-Jungrind

vom Biobetrieb Familie Zwenig

5,0 kg Mix Paket beinhaltet:

3,0 kg Schnitzel, Braten und Kochfleisch

1,0 kg Gulasch

1,0 kg Faschiertes

€ 75,- + 1,0 – 1,5 kg Suppenknochen gratis

Ab erster Dezemberwoche verfügbar!

Bestellung: Anruf, Whatsapp oder SMS unter

☎ 0676/9438222 oder ☎ 04782/2150

Abzugeben...

... Nordmantannenäste und Reißig für Gräber, Blumenschmuck, Gestecke usw. zum Selbstabholen in Lassach (vlg. Zechner). ☎ 0680/5553831. *Ing. Ladinig Josef*

Danksagung...

... für die überaus große Anteilnahme am tragischen Ableben meines Sohnes Gernot. *Ing. Josef Ladinig*

Wanderwege in Obervellach

Im Gemeindegebiet von Obervellach befinden sich über 90 km Wanderwege. Dass diese immer begehbar und gepflegt sind, verdanken wir unseren beiden Wanderwegbetreuern, Frau Brigitte Lackner und Herrn Siegfried Karner. Das Wegweiseraufstellen, Ausmähen, Ausräumen und andere Pflegearbeiten sind oft recht beschwerlich, besonders nach Naturereignissen, wie Sturm und Wolkenbruch. Trotzdem „lieben“ beide ihre Arbeit in der freien Natur. Da sich nun die Wandersaison zu Ende neigt, ist es Zeit, einmal herzlich DANKE zu sagen für den Einsatz.



Besuch im Freisinger Brotbackverein



Der Freisinger Brotbackverein hat die Partnerstädte von Freising zu einem Austausch von Rezepten und Erfahrungen nach Freising ins Brotbackhaus eingeladen. Aus Obervellach waren Frau Kathi Walter, Frau Christine Bär und Frau Bürgermeisterin Anita Gössnitzer anwesend. Herr Bäckermeister Jörg Hellemann vom Freisinger Backhaus hat uns erwartet, und wir haben einen sehr interessanten und informativen Tag in Freising erlebt. Nochmals vielen Dank an Frau Kathi Walter und Frau Christine Bär für ihre Bereitschaft, bei diesem Brotbacktag in unserer Partnerstadt mit dabei zu sein.



Gratulationen

Bei den Heeresmeisterschaften in der Lavanter Forcha konnte **Frau Nadine Gspurning** den 1. Platz erreichen und wurde somit zweifache Heeresmeisterin (Gewehrschießen & Pistolenschießen). Herzliche Gratulation und viel Erfolg weiterhin!

Bei der Generalversammlung des Österr. Behindertensportverbandes in Eisenstadt konnte **Frau Anna-Lena Stocker** den großartigen 3. Platz als Nachwuchssportlerin des Jahres für ihre Erfolge beim Schwimmen im Jahr 2016 (mehrfache Staats- u. Vizestaatsmeisterin und natürlich auch Kärntner Jugendmeisterin) erreichen. Herzliche Gratulation & weiterhin viel Erfolg!



Die „Söbriacher Sänger“ feierten vor kurzem ihr 20 Jahr-Jubiläum. Gratulation dazu und weiterhin viel Spaß beim Singen.

Herzliche Gratulation zum 50-jährigen Jubiläum der Evangelischen Kirche!



Alles Gute den „Trail Angels“ zur Betriebseröffnung

Seit Juni haben die Trail Angels ihr neues Büro im Gebäude der Kärntner Sparkasse bezogen und sich seitdem so richtig eingelebt. Vom Buchungscenter der Trail Angels werden nicht nur der Alpe-Adria-Trail, sondern in Zukunft Trails auf der ganzen Welt bewirtschaftet. Die letzten Tage waren dabei besonders turbulent, denn am 3.11. drehte der ORF einen Beitrag über die junge Firma, da die Trail Angels für den Innovations- und Forschungspreis des Landes Kärnten nominiert sind und am 4.11. erfolgte, parallel zur Eröffnung des Restaurants Grill-Kunst, die feierliche Eröffnung des Büros. Dabei durften die Trail Angels mehr als 100 Gäste begrüßen und in entspannter Atmosphäre das Geheimnis lüften, was die Trail Angels eigentlich wirklich machen! Foto: ORF Dreharbeiten im Büro der Trail Angels anlässlich des Innovations- und Forschungspreises des Landes Kärnten



Zur Eröffnung vom „GrillKunst Restaurant“ HERZLICHE GRATULATION und viel Erfolg!



Zur Eröffnung bzw. zum Umbau der Terrasse / Wintergarten – Herzliche Gratulation!

HOTEL
PACHER

OBERVELLACH



Familie Pacher mit ihren Mitarbeitern vom HOTEL PACHER in Obervellach konnte sich bei herrlichem Herbstwetter über zahlreichen Besuch beim TAG DER OFFENEN TÜR freuen.

Die bestehenden Räumlichkeiten und die neu errichtete Veranda bietet nun den Hausgästen aber auch der heimischen Bevölkerung viel Platz. Veranstaltungen und Feierlichkeiten, wie Familienfeiern, Hochzeiten, Weihnachtsfeiern, Seminare .. usw... finden hier den richtigen Rahmen.

Die 4 Evangelien auf der Bühne!

Wann: Donnerstag, 9. November 2017, 19.00 Uhr im Kultursaal Obervellach. Über 1000 Seiten Text – das ist den meisten von uns zu viel. Szenen aus der Bibel aber einmal auf der Bühne gezeigt zu bekommen, das ist dann doch interessant und „verdautlich“. Die 4 Evangelien aus der Bibel stehen im Mittelpunkt eines Abends mit Janko Kristof. Der Priester hat die wichtigsten Botschaften der Evangelien für die Bühne spannend, bewegend und interessant aufbereitet - mit Texten + szenischen Darstellungen und Harfenmusik! *Ing. Fritz Auernig*

Gottesdienste der Pfarre Obervellach vom 9. Oktober bis 24. November 2017

Donnerstag, 09.11.: Obervellach: 18,30 Ab.M.f. Fischbachereltern u. Söhne (268)

Von Freitag, 10.11.2017 bis Montag, 13.11.2017 bin ich im Krankenhaus!!!

Sonntag, 12.11.: 32. Sonntag im Jahreskreis, Oberv. Kirchtag, Oberv.: 08,30 Wortgottesfeier mit Kirchenchor

Dienstag, 14.11.: Obervellach: 18,30 Ab.M.f. Hermann Pirker (201)

Donnerstag, 16.11.: Obervellach: 18,30 Ab.M.f. Aichholzereltern u. Sohn Ernst (145)

Samstag, 18.11.: Obervellach: 18,30 VORABENDMESSE f.Wilhelm Blaschke (305)

Sonntag, 19.11.: 33. Sonntag im Jahreskreis – Elisabethsonntag, Oberv.: 08,30 Amt f.d. Pfarrgemeinden

Montag, 20.11.: Obervellach: 18,30 Ab.M.f.d.Famn Pacher-Waldeck und Maria Vierbauch (261)

Dienstag, 21.11.: Obervellach: 18,30 Ab.M.f. Barbara u. Johann Fercher u. Bruder Hans (322)

Donnerstag, 23.11.: Obervellach: 18,30 Ab.M.f. Leb. u. Verst. d. Fam. Rindler, Pfaffenberg (323)

Freitag, 24.11.: Haus Michael: 10,00 HI.M. mit Pfr. Madanu, Oberv.: 18,30 Ab.M.f. Erna, Andreas u. Irmgard Oblasser (294) Änderungen vorbehalten! *Dechant Mag. Herbert Zwischenberger*

Redaktionsschluss für das nächste Gemeinderundschreiben ist am **FREITAG**, 17. November um **10.00 Uhr**.
Gewünschte Einschaltungen bitte per Mail an: carolin.franyi@ktn.gde.at oder telefonisch unter ☎ 04782/2211-16.

Mit besten Grüßen

Bürgermeisterin Anita Gössnitzer

